**Положение о V конкурсе юных переводчиков**

**зарубежной поэзии, приуроченного к Международному дню переводчика и Европейскому дню языков.**

1. **Общие положения**

1.1. Организаторы конкурса - Департамент культуры администрации Владимирской области, Департамент образования администрации Владимирской области, Владимирский государственный университет, ГБУК «Владимирская областная научная библиотека»,

1.2. Конкурсные языки: английский, немецкий и французский.

1.3. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения творческого конкурса в области письменного перевода.

1. **Цели и задачи**
   1. 2.1. Повышение практического интереса учащихся к иностранным языкам, знание которых способствует успешной социализации в современном мире.
   2. 2.2. Развитие творческих способностей и практических навыков учащихся в области письменного перевода с иностранного языка на русский, воспитание любви к русской и зарубежной поэзии.
   3. 2.3. Расширение возможностей применения знаний учащихся по иностранному языку и литературе.
   4. 2.4. Овладение культурологической и информационной функциями иностранного языка.
   5. 2.5. Воспитание чувства ответственности за порученное дело и итог в целом.

**3. Сроки проведения**

3.1. Конкурс проводится **с 03 по 16 октября 2016 года**.

3.2. Конкурсные работы принимаются **по 16 октября 2016 г. включительно.**

3.3. Итоги конкурса будут объявлены **29 октября 2016 г.**

4. **Номинации и возрастные категории**

4.1. Конкурс проводится по трём номинациям:

* «Перевод поэтического произведения с английского языка на русский»;
* «Перевод поэтического произведения с немецкого языка на русский»;
* «Перевод поэтического произведения с французского языка на русский».

4.2. В каждой из трех номинаций конкурса предусмотрены три возрастные категории:

* учащиеся 5-6 классов;
* учащиеся 7-9 классов;
* учащиеся 10-11 классов.

**5. Критерии оценки**

5.1. Передача в переводе основной мысли, настроения и образной системы оригинала.

5.2. Обязательное наличие стихотворного ритма, правильный подбор рифмы.

5.3. Отсутствие смысловых неточностей в тексте перевода.

5.4. Отсутствие речевых и грамматических ошибок.

5.5. Переводы, содержащие вольную интерпретацию оригинала, а также переводы, взятые из других источников информации, будут исключены из участия в конкурсе и оцениваться не будут.

**6. Порядок организации и проведения конкурса**

6.1. Учителям иностранного языка рекомендуется провести организационное занятие, являющееся подготовкой к конкурсной работе, на котором, по возможности, познакомить учащихся с творчеством писателя, разобрать требования к переводу: число строк, размер, чередование рифм, характер рифм, характер словаря, типы сравнений, особые приемы и переходы тона.

6.2. На конкурс принимаются работы учащихся 5-11 классов основных, средних школ, гимназий, студентов 1-2 курсов колледжей и лицеев, а также учащихся досуговых общеобразовательных учреждений г. Владимира и Владимирской области.

6.3. Каждый претендент может принять участие в конкурсе как по одной, так и по нескольким номинациям.

6.4. Для участия в конкурсе каждый претендент должен выполнить конкурсное задание (Приложение 1) в соответствии с выбранной им номинацией и возрастной категорией, оформить заявку на участие (Приложение 2). В случае участия по нескольким номинациям заявка предоставляется на каждую номинацию.

6.5. Претенденту может быть отказано в праве участвовать в конкурсе, если конкурсная работа подана позднее установленного срока - **16 октября** (п. 3.2.) или не отвечает критериям оценки (п. 5) и требованиям к оформлению заявки (п. 7).

6.6. Определение победителей конкурса осуществляется в каждой номинации и возрастной категории.

**7. Требования к оформлению заявки**

7.1. Перевод задания должен быть представлен в печатном виде по форме (Приложение 2), учитывая следующие параметры:

* формат листа А 4,
* шрифт текста 14,
* интервал между строк 1,0
* без художественного оформления и предоставления оригинала.

**8. Жюри конкурса**

Правом оценивать поступившие на конкурс работы и выносить решение о выявлении победителей обладает жюри, в состав которого входят:

* председатель жюри – Акимова Ольга Васильевна, заведующая отделом литературы на иностранных языках Владимирской областной научной библиотеки им. М. Горького;
* заместитель председателя жюри – Гришкова Елена Станиславовна, заведующая сектором французской культуры отдела литературы на иностранных языках Владимирской областной научной библиотеки им. М. Горького;

*члены жюри:*

* *Назарова Анна Олеговна, доцент, заведующая кафедрой английского языка Владимирского государственного университета;*
* *Есаулов Николай Николаевич, кандидат филологических наук, профессор кафедры английского языка Владимирского государственного университета;*
* *Галицкая Светлана Ювенальевна, доцент кафедры английского языка Владимирского государственного университета;*
* *Тяпкина Татьяна Михайловна, доцент, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой немецкого и французского языка Владимирского государственного университета.*
* *Кабанов Алексей Сергеевич, старший преподаватель кафедры немецкого и французского языков Владимирского государственного университета;*
* *Михайлова Елена Викторовна доцент кафедры немецкого и французского языков, кандидат филологических наук*

**9. Процедура предоставления работ**

9.1. Прием заявок на участие в конкурсе осуществляется по адресу:

г. Владимир, ул. Дзержинского, дом 3,

ГБУК «Владимирская областная научная библиотека»

Отдел литературы на иностранных языках, 3 этаж,

**с 10.00 до 20.00 все дни, кроме пятницы,**

**с 10.00 до 18.00 в субботу и воскресенье**

**с 03 по 16 октября 2016 года**,

либо по электронной почте по адресу:

[inoslit@yandex.ru](mailto:inoslit@yandex.ru)

с пометкой в теме «Конкурс»

**10. Награждение**

10.1. По каждой из номинаций и возрастной группе определяются:

- три Лауреата (1 место)

- Дипломанты (2 место)

Лауреаты и Дипломанты конкурса награждаются грамотами и памятными подарками.

Учителя, подготовившие Лауреатов и Дипломантов конкурса, награждаются Благодарственными письмами.

10.2. Все участники конкурса, чьи работы были допущены к участию, но не завоевали призовых мест, считаются Участниками конкурса и награждаются Сертификатом.

10.3. По решению жюри могут быть выделены специальные призы.

10.4. Награждение победителей и участников конкурса состоится **29 октября 2016 г.** в **14.00** во Владимирской областной научной библиотеке по адресу: ул. Дзержинского, дом 3.

Информацию по организации конкурса можно узнать по телефону:

32-26-08 (доб.122) отдел литературы на иностранных языках) или на сайте Владимирской областной научной библиотеки:

<http://library.vladimir.ru>